

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
12 October 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Второй комитет

Пункт 56(b) повестки дня

**Группы стран, находящихся в особой ситуации:
конкретные действия в связи со особыми
нуждами и проблемами развивающихся стран,
не имеющих выхода к морю: итоги Международной
конференции министров развивающихся стран,
не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран
транзита и стран-доноров и представителей
международных учреждений, занимающихся
вопросами финансирования и развития, по вопросу
о сотрудничестве в области транзитных перевозок**

**Письмо Постоянного представителя Лаосской Народно-
Демократической Республики от 4 октября 2006 года на
имя Генерального секретаря**

В качестве Председателя Группы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, имею честь настоящим препроводить Декларацию, принятую на Совещании глав государств и правительств Группы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, состоявшемся в Гаване 14 сентября 2006 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 56(b) повестки дня.

(Подпись) Алункео Киттихун

Посол

Постоянный представитель
Председатель Группы развивающихся
стран, не имеющих выхода к морю



Приложение к письму Постоянного представителя Лаосской Народно-Демократической Республики от 4 октября 2006 года на имя Генерального секретаря

Декларация глав государств и правительств развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

Мы, главы государств и правительств развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, собравшись в Гаване, Куба, 14 сентября 2006 года в кулуарах XIV Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран,

выражая обеспокоенность тем, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, сталкиваются с серьезными препятствиями и особыми проблемами и все больше оттесняются на периферию многосторонней торговли, а их доля на мировом рынке сокращается,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹, принятую 8 сентября 2000 года, в которой главы государств и правительств признали особые потребности и проблемы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и настоятельно призвали как двусторонних, так и многосторонних доноров увеличить объем финансовой и технической помощи этой группе стран в целях удовлетворения их особых потребностей в области развития и содействовать им в преодолении обусловленных их географическим положением трудностей путем совершенствования транзитных транспортных систем,

ссылаясь также на Алматинскую декларацию² и Алматинскую программу действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита³, принятые на Международной конференции министров по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, которая была созвана Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 2003 году в Алматы, Казахстан, и которая стала первым переломным событием в усилиях Организации Объединенных Наций по созданию глобального партнерства для удовлетворения особых потребностей и решения проблемы маргинализации развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁴, в которой были признаны особые потребности и проблемы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, а также подтверждена приверженность руководителей стран мира делу неотложного решения этих проблем посредством полного, своевременного и эффективного осуществления Алматинской программы действий,

¹ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

² A/CONF.202/3, приложение II.

³ Там же, приложение I.

⁴ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 56/180 от 21 декабря 2001 года, 57/242 от 20 декабря 2002 года, 58/201 от 23 декабря 2003 года, 59/245 от 22 декабря 2004 года и 60/208 от 22 декабря 2005 года,

ссылаясь также на Асунсьонскую платформу для Дохинского раунда переговоров по вопросам развития, принятую на Совещании министров торговли развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, состоявшемся в 2005 году в Асунсьоне, Парагвай⁵,

поддерживая развивающиеся страны, выходящие из конфликта, в частности развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, с целью создания необходимых условий для восстановления и реконструкции их политической, социальной и экономической инфраструктуры и оказания им содействия в решении их приоритетных задач в области развития в соответствии с целями и задачами, сформулированными в Алматинской программе действий,

1. *вновь подтверждаем* право стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и от него и на свободу транзита через территорию транзитных стран всеми транспортными средствами, в соответствии с действующими нормами международного права;

2. *вновь подтверждаем также*, что страны транзита, руководствуясь полным суверенитетом над своей территорией, должны принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы права и объекты, предоставляемые странам, не имеющим выхода к морю, уважались и предоставлялись в соответствии с Алматинской программой действий;

3. *обязуемся наладить* подлинно партнерское сотрудничество с соседними странами транзита и партнерами по процессу развития на национальном, двустороннем, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях в интересах достижения целей Алматинской программы действий;

4. *подчеркиваем необходимость* налаживания диалога между правительствами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и деловыми кругами с целью расширения активного участия частного сектора в процессе осуществления Алматинской программы действий;

5. *обязуемся также* продолжать осуществление реформ с целью решения приоритетных задач, согласованных в Алматинской программе действий, с уделением в своих национальных бюджетах и общих стратегиях экономического развития приоритетного внимания инфраструктуре транзитных перевозок и ее развитию. Мы исполнены также готовности укреплять приверженность национальных организаций делу осуществления Алматинской программы действий и оказывать им полную поддержку и содействие в этом процессе;

6. *подчеркиваем*, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, зависят от соседних стран транзита в вопросах доступа к морю и от него и что эффективные системы транзитных перевозок требуют более тесного и эффективного сотрудничества и взаимодействия между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и соседними странами транзита. Мы *выражаем* свою глубокую приверженность тесному сотрудничеству с соседними странами транзита. В этом контексте региональные экономические группиров-

⁵ A/60/308, приложение.

ки и соглашения о транзитных перевозках, а также двусторонние соглашения играют чрезвычайно важную роль в развитии сотрудничества в области транзитных перевозок. Мы привержены эффективному осуществлению этих соглашений;

7. *подчеркиваем*, что торговля имеет жизненно важное значение для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в плане получения ресурсов, необходимых для финансирования их роста и развития. В этой связи мы *призываем* международное сообщество уделять особое внимание уникальным и весьма сложным проблемам, с которыми развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, сталкиваются в процессе проходящих в рамках ВТО переговоров о доступе на рынки. Очень высокая стоимость торговых операций практически сводит на нет любую чистую прибыль, получаемую развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, от их участия в международной торговле. Без поддержки и особого внимания со стороны международного сообщества развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, будут и далее оттесняться на периферию все более глобализирующейся мировой экономики, характеризуемой ростом конкуренции. Ведущиеся в рамках ВТО торговые переговоры по вопросу о содействии торговле являются одним из наиболее актуальных и важных вопросов для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Мы особо *отмечаем* необходимость увеличения технической помощи для укрепления потенциала в этой сфере. Мы *подчеркиваем* важное значение упрощения и согласования международных торговых процедур, которые имеют для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, еще большее значение, чем для других стран, ввиду необходимости осуществлять перевозку своих товаров через территорию по меньшей мере одной страны транзита. Мы *призываем* партнеров по процессу развития уделять приоритетное внимание осуществлению партнерами по процессу развития инициатив по содействию торговле, с тем чтобы они могли эффективно участвовать в проходящих в рамках ВТО переговорах во исполнение Асунсьонской платформы для Дохинского раунда переговоров по вопросам развития. Мы *выражаем* свою обеспокоенность по поводу приостановления переговоров в рамках ВТО и *призываем* к скорейшему возобновлению ведущихся в рамках ВТО переговоров по Дохинской повестке дня в области развития;

8. *подчеркиваем*, что официальная помощь в целях развития призвана играть решающую роль в поддержке усилий по созданию эффективных систем транзитных перевозок, как это предусмотрено в Алматинской программе действий. Развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, остро нуждаются в финансовой помощи для строительства, эксплуатации и совершенствования их транспортных объектов и объектов, связанных с транзитными перевозками, включая альтернативные маршруты и совершенствование связи. В этой связи крайне необходимо выявить «недостающие звенья» в инфраструктуре транзитных перевозок. Мы также *настоятельно призываем* международное сообщество в приоритетном порядке оказать финансовую помощь для поддержки усилий, предпринимаемых развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, для того, чтобы связать свои системы транспортной инфраструктуры с региональными сетями. Эта помощь должна быть оказана в срочном порядке и в виде субсидий и займов на весьма льготных условиях;

9. *призываем*, организации системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации, в частности Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, региональные комиссии Организации Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, региональные банки развития, Всемирную таможенную организацию и другие международные и региональные организации, удвоить свои усилия по оказанию развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита помощи в осуществлении Алматинской программы действий;

10. *просим* Канцелярию Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, в соответствии с мандатом, предоставленным Генеральной Ассамблее в ее резолюции 56/227 от 24 декабря 2001 года и в Алматинской программе действий, улучшать свою координацию и сотрудничество с организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности с теми организациями, которые осуществляют оперативную деятельность на местах в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и в развивающихся странах транзита, а также с другими соответствующими международными организациями в целях содействия полному и эффективному осуществлению Алматинской программы действий согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

11. *подчеркиваем* важное значение контроля и систематического обзора осуществления Алматинской программы действий для успешной реализации этой программы и *призываем* провести среднесрочные обзоры для оценки достигнутого прогресса и для выработки дальнейших стратегий перевода специальных мер, предусмотренных в Алматинской программе действий, в плоскость конкретных проектов. Среднесрочному обзору, который должен быть проведен в 2008 году, должны предшествовать соответствующие тематические и региональные или субрегиональные обзоры;

12. *просим* Канцелярию Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам провести необходимую подготовку к среднесрочному обзору и обеспечить координацию и мобилизацию общесистемных усилий в рамках Организации Объединенных Наций для успешной организации этого процесса;

13. *просим также* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций принять необходимые меры для предоставления Канцелярии Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам необходимых ресурсов для выполнения ее задач, связанных со среднесрочным обзором и другими соответствующими мандатами, и других соответствующих мандатов, возложенных на нее Генеральной Ассамблеей;

14. *выражаем* свою искреннюю благодарность и признательность правительству и народу Кубы за их щедрое гостеприимство и за предоставление всех необходимых ресурсов для успешного проведения этого исторического совещания.